

LIVE (2012)

General description

The formal basis for the collection of poems *live* is a hyperformula. Made up of:

1.
A prototype consisting of diverse variables in language. The variables taken into account are the same as in the previous collection of poems *Palimpsest*. The prototype is finite (permanent), i.e. the average of all the variable values in the entire collection *live*'s number of poems (900) corresponds to the average of the variable values in the number of poems in *Palimpsest* (1,036).

2.
A vocabulary of core words (100)
These core words are the 100 most used nouns in my previous collections of poems:
Home (approx. 70,000 words)
Heptameron (approx. 71,300 words)
Fairytale (approx. 39,000 words)
1000 poems (approx. 48,000 words)
In Nomine (approx. 23,900 words)
Hsieh (approx. 14,500 words)

[These collections are digitally available in English translation at the website:
xxxxxxxxxx]

Calculated by the Word Count Program WORDCOUNT v. 1.23 © clientsmile
2005 (see supplement).

The 100 nouns give the poems titles in three takes, which only means that the nouns occur in the poem in question – and nothing more than that.

hyperformula

1.

Prototype

The finite prototype in the collection of poems *live* – such that the average of variable values in *live*'s poems corresponds to the prototype.

R = 22
D = 16
r = 19
d = 30

No = 11

v = 5
 place = 4
 A = 17

g = 3-4
 u = 4-3
 f = 4
 ge = 2

h = 2
 b = 1
 U = 1

R (Relat) – D (Descript) – r (relator) – d (descriptor)
 N (Nomen) – v (verbum) – place (pronoun) – A
 (preposition+conjunction+adverb+adjective+proper name)
 g (subject) – u (verbal) – f (prepositional) – ge (object)
 h (main clause) – b (subordinate clause) – U (incomplete phrase).

[Translator's note: I have not observed this formula in translating the poems.]

2.

Vocabulary

(with frequency)

[Translator's note: A Danish word may have various corresponding words in English. The additional column lists these other meanings.]

ORIGINAL WORD	FREQUENCY	TRANSLATIONS
digt	(1501)	poem
ord	(904)	word
tid	(866)	time
liv	(645)	life
day	(640)	day
sjæl	(565)	soul
død	(512)	death
lys	(485)	light
virkelighed	(482)	reality
sol	(465)	sun
hjerte	(441)	heart
kærlighed	(423)	love
vej	(431)	road, way, path
gud	(366)	god
nat	(348)	night
eventyr	(343)	fairytale, adventure
intet	(308)	nothing
skov	(281)	wood(s), forest
himmel	(278)	heaven(s), sky

alt	(266)	all, everything
sprog	(261)	language
år	(257)	year
træ	(257)	tree, wood (material)
sind	(243)	mind
stjerne	(224)	star
sted	(224)	place, location, spot
verden	(222)	world
drøm	(213)	dream
mor	(206)	mother
rose	(204)	rose
sten	(203)	stone
vinter	(194)	winter
øje	(193)	eye
ånd	(182)	spirit
ting	(180)	thing
øjeblik	(171)	moment, instant
ild	(168)	fire
sekund	(168)	second
hav	(165)	sea, ocean
spejl	(163)	mirror
erindring	(162)	memory
navn	(156)	name
billede	(151)	image, picture, photo
helhed	(151)	whole, totality
sommer	(144)	summer
side	(143)	page, side, hand (e.g. on the one hand...)
elskede	(141)	beloved
papir	(139)	paper
stilhed	(136)	silence, stillness
sne	(135)	snow
regn	(130)	rain
salt	(128)	salt
sky	(128)	cloud
digtning	(128)	poetry
morgen	(127)	morning, tomorrow
måne	(125)	moon
aften	(125)	evening
sølv	(122)	silver
hånd	(119)	hand
menneske	(112)	mankind, human being, person, people
eksempel	(112)	example
sandhed	(111)	truth
mørke	(111)	dark(ness)
hus	(110)	house
orden	(109)	order
hoved	(107)	head
mark	(106)	field
fortid	(105)	past
fornuft	(103)	reason
vand	(101)	water

frihed	(100)	freedom, liberty
smerte	(98)	pain
spørgsmål	(93)	question, issue
mening	(90)	meaning, opinion
vind	(86)	wind
fugl	(84)	bird
græs	(83)	grass
glas	(82)	glass
digter	(81)	poet
legeme	(80)	body
evighed	(79)	eternity, infinity
jord	(78)	earth
tanke	(78)	thought
svar	(78)	answer, reply
have	(78)	garden
kirke	(76)	church
kendsgerning	(72)	fact
sonate	(70)	sonata
kunst	(70)	art
blomst	(70)	flower
bog	(69)	book
vinge	(69)	wing
skygge	(69)	shadow, shade
punkt	(69)	point
sti	(69)	path
forår	(64)	spring(time)
eksistens	(64)	existence
paradoks	(63)	paradox
blod	(62)	blood
søndag	(58)	sunday

Translator's note on syllable counting

Words in English in the collection itself are indicated by italics. Klaus Høeck sometimes counts mute -E in English as a syllable, e.g. *paradise* as having four syllables. Where there are several words in English I have tried to respect this, but when translating, I often find that the normal way of counting syllables in English is necessary for me to arrive at the correct total for the entire poem.

Software word-count program

```
<HTML>
<HEAD>
<TITLE>WordCount</TITLE>
<SCRIPT>

// WORDCOUNT v 1.23
// (c) Clientsmile 2005, programming: Thomas Frank

// ----- USER DEFINABLE PARAMETERS -----
-----
delimiters="[f](),.,:;!\"?-"
filters="+'s=,+s'=,the=,and=,or="
case_sensitivity="no"
sort_order="desc"
number_of_words="100"
thetext=""
user_params="delimiters,filters,case_sensitivity,sort_order,number_of_wor
ds,thetext".split(",")
// -----

menu="Main input|main,Latest result|result,Save settings|save,Revision
history|revhist"
div_mem=[]

function init_div_mem(){
    loader()
    var x=menu.split(",")
    var m=""
    for (var i=0;i<x.length;i++){
        var y=x[i].split("|")
        m+='<A ONFOCUS="this.blur()"
HREF="javascript:menu_choice(\''+y[1]+'\'")>'+y[0]+'</A>'
        if (i<(x.length-1)){m+="&nbsp;&nbsp;&nbsp;|&nbsp;&nbsp;&nbsp;&nbsp;&nbsp;"}
        div_mem[y[1]]=getdiv(y[1]).innerHTML
        getdiv(y[1]).innerHTML=""
    }
    div_mem["menu"]=m
    menu_choice("main")
}
```

```

function menu_choice(x){
    getdiv("menu").innerHTML=div_mem["menu"]
    for (var i=0;i<document.links.length;i++){
        var j=document.links[i]
        if(j.href.indexOf(""+x+"")>=0){j.style.color="#000000"}
    }
    if(x!="main" && lastmenu=="main"){get_user_params()}
    getdiv("content").innerHTML=div_mem[x]
    if(x=="main"){up_set=false;set_user_params()}
    if (x=="save"){saver()}
    lastmenu=x
}
lastmenu=""

function new_count(){
    getdiv("form").innerHTML=form_mem
    up_set=false; set_user_params()
}

function get_user_params(){
    for (var i=0;i<user_params.length;i++){

        window[user_params[i]]=document.forms[0].elements[user_params[i]
    ].value
    }
}

function set_user_params(){
    if (document.forms.length>0 && !up_set){
        for (var i=0;i<user_params.length;i++){

            document.forms[0].elements[user_params[i]].value=eval(user_param
s[i])
            }
            up_set=true
        }
        else {setTimeout("set_user_params()",500)}
    }
    filters=filters.replace(/\\,/g,"\\n")
    delimiters=delimiters.replace(/\\n/g,"\\n")
    up_set=false

function filter_it(x){
    var y=filters.replace(/\\r/g,"").split("\\n")
    for (var i=0;i<y.length;i++){
        var z=y[i].split("=")
        if (z.length<2){z.push("")}
        if (z[0].substring(0,1)==""){z[0]=z[0].substring(1)+"
";z[1]=z[1]+" "}
        else {z[0]=" "+z[0]+" ";z[1]=" "+z[1]+" "}
    }
}

```

```

        if (z[1]== ""){z[1]=" "}
        x=x.split(z[0]).join(z[1])
    }
    return x
}

function countwords(){
    getdiv("docount").innerHTML="Please wait! Counting..."
    setTimeout("countwords2()",500)
}

function countwords2(){
    get_user_params()
    var x=document.forms[0].elements[0].value
    x=x.replace(/\r/g,"")
    if(case_sensitivity=="no"){x=x.toLowerCase()}
    var many=number_of_words/1+1
    if (number_of_words=="All"){many=1000000}
    wordsep=delimiters.replace(/\[f\]/g,"\n").split("")
    for (var i=0;i<wordsep.length;i++){
        x=x.split(wordsep[i]).join(" ")
    }
    x=" "+x+" "
    x=filter_it(x)
    x=x.split(" ")
    var y=""
    var co=[]
    for (var i=0;i<x.length;i++){
        if (x[i].replace(/\t/g,"").replace(/ /g,"")!=""){
            if (y.indexOf(" "+x[i]+" ")<0){
                y+=x[i]+" "
                co[x[i]+"a"]=1
            }
            else {
                co[x[i]+"a"]++
            }
        }
    }
    y=y.split(" ")
    var z=[]

    for (var i=0;i<y.length-1;i++){
        z[i]=co[y[i]+"a"]+" "
        while (z[i].length<6){z[i]="o"+z[i]}
        z[i]+=" "+y[i]
    }
    z=z.sort()

    if(sort_order=="desc"){z=z.reverse()}
}

```

```

    if (z.length<many){many=z.length}
    var a="<TABLE CELLSPACING=1 CELLPADDING=3 BORDER=0>"
    a+='<TR
BGCOLOR="#AAAAAA"><TD>&nbsp;</TD><TD>Word</TD><TD>Count
</TD></TR>'
    var colo=""
    for (var i=1;i<many;i++){
        var k=z[i].split(" ")
        var l=k[0]
        while (l.length>1 && l.substring(0,1)=="0"){l=l.substring(1)}
        if (colo=="#FFFFFF"){colo="#EEEEEE"} else
{colo="#FFFFFF"}
        a+='<TR
BGCOLOR="'+colo+'"><TD>'+(i)+'.</TD><TD>'+k[1]+'</TD>'+
        '<TD ALIGN="right">'+l+'</TD></TR>'
    }
    a+='</TABLE>'
    //a+='<BR><BR><A STYLE="font-weight:bold;color:#333333"
HREF="javascript:new_count()">New count</A>'
    div_mem["result"]=a;menu_choice("result")
}

```

```

function getdiv(x){
    var y=null
    if (document.getElementById){y=document.getElementById(x)}
    else if (document.all){y=eval('document.all.' + x)}
    else if (document.layers){var y=document.layers[x]}
    return y
}

```

```

function saver(){
    var x=""
    for (var i=0;i<user_params.length-1;i++){
        x+=user_params[i]+'='+eval(user_params[i]).replace(/\r/g,"").replac
e(/"/g,"\\").replace(/\n/g,"")+";'
    }
    var y=location.href.split("?")[0]
    var z=document.title
    if(z=="WordCount"){z+=" - settings"}
    z=prompt("Save as:",z)
    if (z){
        x+='document.title="'+z+'"'
        var sd=""
        sd+="WordCount has now prepared your settings - "+z
        sd+=" - to be saved as a bookmark\n\nin your web
browser.\n\n"
        sd+="Please bookmark this page to complete the save
operation."
        alert(sd)
        location.replace(y+"?" +escape(x))
    }
}

```



```
}  
}
```

```
function loader(){  
    var x=location.href.split("?")  
    if (x.length>1){eval(unescape(x[1]));filters=filters.replace(/\\,/g,"\\n")}  
}
```

```
</SCRIPT>
```

```
<STYLE>  
body,p,td {  
    color: #444444;  
    font-family: verdana, arial, helvetica, sans-serif;  
    font-size: 11px;  
    line-height: 16px;  
}
```

```
.h1 {color: #000000; font-size: 14px; font-weight:bold}
```

```
A:link, A:visited, A:active, A:hover {  
    color: #666666;  
    text-decoration: none;  
    font-weight: bold  
}
```

```
A:hover {color: #AAAAAA}
```

```
div {visibility:hidden}  
</STYLE>
```

```
</HEAD>
```

```
<BODY BGCOLOR="#000066" ONLOAD="init_div_mem()">  
<TABLE CELLSPACING=0 CELLPADDING=0 BORDER=0 WIDTH=100%  
HEIGHT=90%>  
<TR VALIGN="middle"><TD ALIGN="center">  
<TABLE CELLSPACING=0 CELLPADDING=10 BORDER=0 WIDTH=900  
HEIGHT=550 BGCOLOR="#DDDDDD">  
<TR VALIGN="MIDDLE" BGCOLOR="#999999" STYLE="font-  
weight:bold"><TD HEIGHT=40 STYLE="font-size:  
24px">WordCount</TD>  
<TD STYLE="font-size:11px" ALIGN="right">version 1.23,  
&copy;ClientSmile 2005 </TD>  
</TR>  
<TR VALIGN="top"><TD COLSPAN=2>  
<DIV ID="menu" STYLE="visibility:visible"></DIV><BR><BR>  
<DIV ID="content" STYLE="visibility:visible"></DIV>  
<DIV ID="result">Haven't counted anything yet.</DIV>  
<DIV ID="main">
```

```

<FORM METHOD="post" ACTION="javascript:countwords()">
<TABLE WIDTH=900 CELLSPACING=0 CELLPADDING=3 BORDER=0>
<TR VALIGN="top">
<TD>Text:<BR><TEXTAREA NAME="thetext" COLS=50
ROWS=20></TEXTAREA>
  <BR>
  <BR>
  <DIV ID="docount" STYLE="visibility:visible"><INPUT TYPE="submit"
NAME="Submit" VALUE="Count >>>"></DIV></TD>
<TD><P>Sort order<BR>
  <SELECT NAME="sort_order">
    <OPTION VALUE="desc">Descending</OPTION>
    <OPTION VALUE="asc">Ascending</OPTION>
  </SELECT>
  <BR>
  <BR>
  Number of words<BR>
  <SELECT NAME="number_of_words">
    <OPTION VALUE="10">10</OPTION>
    <OPTION VALUE="30">30</OPTION>
    <OPTION VALUE="50">50</OPTION>
    <OPTION VALUE="100">100</OPTION>
    <OPTION VALUE="500">500</OPTION>
    <OPTION VALUE="1000">1000</OPTION>
    <OPTION VALUE="All">All</OPTION>
  </SELECT>
  <BR>
  <BR>
  Word delimiters<BR>
  <INPUT NAME="delimiters" TYPE="text" SIZE="20">
  <BR>
  [lf]=linefeed<BR>
  <BR>
  Case sensitivity<BR>
  <SELECT NAME="case_sensitivity">
    <OPTION VALUE="no">Case insensitive</OPTION>
    <OPTION VALUE="yes">Case sensitive</OPTION>
  </SELECT>
  <BR>
  <BR>
  Filters<BR>
  <TEXTAREA NAME="filters" COLS="20" ROWS="5"></TEXTAREA>
</P>
</TD>
</TR>
</TABLE>
</FORM>
</DIV>
<DIV ID="revhist">
  <P><SPAN CLASS="h1">Revision history</SPAN><BR>
  <BR>

```

2005-05-10
Version 1.0 (time spent: 2-3 h)

2005-05-11
Version 1.1 (time spent: 1 h)

+ Removed [''] from the standard delimiters... added '"-"

+ Fixed a bug so that '"Filters" only filters whole words by default (instead of any part of a word).

+ Added the option to filter word-ends by using '"+"

+ Added '+s=' and '+s'=' to standard filters - this takes care of genitive '-S, -S' of nouns.

+ Experimental: Added '+est=er,+ely=e,+er=' to filters - this makes finer,finer,finest,finely count as one word (but prime and primer as well...)

- Did not cater for weak verbs with '"+ed=" as this would destroy words as '"red","wed" etc.

 We need a more intelligent '"fuzzy" set of rules for this and other tasks (idea: only filter if you already found a similiar word)

 but this would considerably slow down the engine...

+ Menu system added

+ Revision history added

2005-05-11 Version 1.2 (time spent: 1/2 h)

+ Removed experimental filters from default config. Kept '+s, +s', the, and, or

+ Added save and load function using browser bookmarks.

2005-05-11 Version 1.21 Minor bugfix - using quotation marks (") in filters caused save to dysfunction. Fixed it.

2005-05-13 Version 1.22 Important bugfix - if a word like "lion" preceeded a word like "on", "on" wasn't counted. Fixed it.

2005-05-13 Version 1.23 Previous bugfix introduced a new bug in the "number of words"-selector. Fixed it.

Wish list

- More '"fuzzy logic" for verbs etc.

- Help page describing the options

</P>
</DIV>
<DIV ID="save">
<P>Save settings

To save your current settings:

1. Enter a unique name for them.

2. Create a bookmark in your web browser when told to do so.

Please note:

The current text you're working with will be lost when you save your settings.

(You will have to repaste it into the text field.)

Load settings

- Choose the appropriate bookmark in your web browser to reload your settings.

</P>
</DIV>
</TD></TR>
</TABLE>
</TD></TR>
</TABLE>
</BODY>
</HTML>